

Jorge Castellanos

PIONEROS DE LA ETNOGRAFÍA AFROCUBANA

Fernando Ortiz
Rómulo Lachatañeré
Lydia Cabrera



EDICIONES UNIVERSAL

(temas afroamericanos)

- 052-6 INICIACIÓN A LA POESÍA AFRO-AMERICANA,** Oscar Fernández de la Vega & Alberto N. Pamies
- 053-4 LOS NEGROS BRUJOS,** Fernando Ortiz
- 088-7 IDAPÓ (sincerismo en los cuentos negros de Lydia Cabrera),** Hilda Perera
- 099-2 MÚSICA FOLKLÓRICA CUBANA,** Rhyna Moldes
- 101-8 AYAPÁ Y OTRAS OTAN IYEBIYÉ DE LYDIA CABRERA,** Josefina Inclán
- 191-3 HOMENAJE A LYDIA CABRERA,** Reinaldo Sánchez y José A. Madrigal, (Ed.)
- 204-0 LOS SECRETOS DE LA SANTERÍA,** Agún Efundé
- 236-7 PATAKI,** Julio García Cortez
- 237-5 LA POESÍA AFROANTILLANA,** Leslie N. Wilson
- 322-3 EL SANTO (LA OCHA),** Julio García Cortez
- 341-X PLÁCIDO, POETA SOCIAL Y POLÍTICO,** Jorge Castellanos
- 389-4 LOS CUENTOS NEGROS DE LYDIA CABRERA,** Mariela Gutiérrez
- 432-7 EN TORNO A LYDIA CABRERA,** Isabel Castellanos & Josefina Inclán (Ed.)
- 444-0 MAGIA E HISTORIA EN LOS "CUENTOS NEGROS", "POR QUÉ" Y "AYAPÁ" DE LYDIA CABRERA,** Sara Soto
- 468-8 IBO (YORUBAS EN TIERRAS CUBANAS),** Rosalía de la Soledad & M.J. San Juan
- 468-7 CULTURA AFROCUBANA I,** Isabel Castellanos y Jorge Castellanos
- 506-4 CULTURA AFROCUBANA II,** Isabel Castellanos y Jorge Castellanos
- 507-2 CULTURA AFROCUBANA III,** Isabel Castellanos y Jorge Castellanos
- 618-4 CULTURA AFROCUBANA IV,** Isabel Castellanos y Jorge Castellanos
- 663-x PIONEROS DE LA ETNOGRAFÍA**

Para Renegio Fernández,
con el agradecimiento y el
carino enteros de

Jorge

—

PIONEROS DE LA ETNOGRAFÍA AFROCUBANA

**Fernando Ortiz
Rómulo Lachatañeré
Lydia Cabrera**

EDICIONES UNIVERSAL, Miami, Florida, 2003

JORGE CASTELLANOS

PIONEROS DE LA ETNOGRAFÍA AFROCUBANA

**Fernando Ortiz
Rómulo Lachatañeré
Lydia Cabrera**



Primera edición, 2003

EDICIONES UNIVERSAL
P.O. Box 450353 (Shenandoah Station)
Miami, FL 33245-0353. USA
Tel: (305) 642-3234 Fax: (305) 642-7978
e-mail: ediciones@ediciones.com
<http://www.ediciones.com>

Library of Congress Catalog Card No.: 2002113456
I.S.B.N.: 0-89729-663-X

Diseño de la cubierta: Luis García Fresquet
Dibujo en la cubierta: Agustín Ignacio Venero

Foto del autor en la cubierta posterior: Isabel Castellanos

Todos los derechos
son reservados. Ninguna parte de
este libro puede ser reproducida o transmitida
en ninguna forma o por ningún medio electrónico o mecánico,
incluyendo fotocopiadoras, grabadoras o sistemas computarizados,
sin el permiso por escrito del autor, excepto en el caso de
breves citas incorporadas en artículos críticos o en
revistas. Para obtener información diríjase a
Ediciones Universal.
Printed in Colombia

DEDICATORIA:

**A Carmela, mi esposa,
en el sexágesimo aniversario
de nuestro matrimonio.**

ÍNDICE

Sobre los tres pioneros	9
Nota introductoria	11
Pequeña historia de una portada	13

Primera Parte Cuatro siglos preparatorios

Capítulo 1: Anticipos: Del siglo XVI al XVIII	17
Esclavitud y pigmentocracia en la era preplantacional	18
El negro en el siglo XVII	28
Evolución hacia la economía plantacional	35
La vida de los esclavos a fines del siglo XVIII	47

Capítulo 2: Protoetnografía y racismo: siglo XIX	57
Los censos de población	59
Los archivos eclesiásticos y judiciales	62
Literatura pro- y anti-esclavista	65
Representaciones culturales sobre el negro	68
Libros de viajes	82
Aportes de los primeros estudios sociales	93
Jerarquía de razas vs. unidad nacional	100

Segunda Parte Los tres Pioneros

Capítulo 3: Fernando Ortiz	109
Primera fase de una larga carrera	110
Reorientación de una doctrina etnográfica	121
La obra de madurez: transculturación y cubanidad	134

Capítulo 4: Rómulo Lachatañeré	153
Los inicios: «¡¡Oh mío Yemayá!!»	154
Desarrollos etnográficos en un largo ensayo	165
El «Manual de Santería»	179
Reflexiones sobre el «problema negro»	181
Capítulo 5: Lydia Cabrera	187
Los cuentos negros de Lydia Cabrera	188
Contribuciones metodológicas	192
Dos artículos precursores	194
La obra central: «El Monte»	199
Ñáñigos , Santeros y Congos	208
Religión, Lenguaje y Folklore	217
Páginas sueltas y dos ensayos importantes	223
Lydia Cabrera: la etnomusicóloga	227
Tierra, Agua y Exilio	229
Colofón	233
Nota Bibliográfica	238

SOBRE LOS TRES PIONEROS

1

Fernando Ortiz

El asombro de la vastedad, de la iluminación, del poder abarcador sin límites y el análisis creador de Ortiz no puede menos que estallar en el lector –en el indagador– y deslumbrarlo.

ISAAC BARREAL

2

Rómulo Lachatañeré

A la hora en que sea necesario hacer un recuento de lo que en Cuba se ha hecho sobre la presencia e influencia de los negros en la cultura nacional, nadie podrá honestamente, olvidar el nombre de Rómulo Lachateñeré. Hoy a penas se le recuerda. Mejor –o peor– no se le recuerda en absoluto... Pero es imposible soslayarlo cada vez que se habla de los que han trabajado y trabajan desenredando la madeja de nuestro origen como nación.

NICOLÁS GUILLÉN

3

Lydia Cabrera

Más que del paciente trabajo realizado por ella, y que nos da a conocer en sus obras, no es de su trabajo de lo que hay que hablar; es del impulso cordial hacia los africanos y sus descendientes, lo que la llevó a interesarse en su estudio. No son sus libros un exponente frío y pedante de sus investigaciones, sino una profunda integración espiritual con el mundo inmenso y poético de las mitologías africanas.

PIERRE VERGER

NOTA INTRODUCTORIA

Pudiera decirse que en su totalidad este libro es un prefacio: la Introducción de *Cultura Afrocubana* que nunca se escribió, tal vez porque como se ha dicho más de una vez, las introducciones se escriben cuando la obra está ya redactada. Y nosotros hemos esperado tanto para hacerlo que el prólogo se ha convertido en otro libro.

Debido a que el tiempo ha pasado, ahora resulta más fácil ver que la etnografía –la ciencia que se propone describir la vida de los pueblos– hunde sus raíces precisamente en la conciencia del pueblo que se propone estudiar. Y como el pueblo cubano procede del mestizaje de blancos y de negros, es decir, de la guerra y la conciliación sistemáticas entre la etnia procedente de Europa y la proveniente de África, cada una de ellas ha dedicado buena parte de su existencia a la averiguación de la naturaleza de la otra. O sea, que a la etnografía científica precede otra de origen popular, una protoetnografía, repleta de las más inesperadas enseñanzas, pero desgraciadamente también, dado su carácter precientífico, de no pocos errores y confusiones. A ese importante –y, a ratos contradictorio– fenómeno cultural dedicamos los dos primeros capítulos de este trabajo.

Por otra parte, este libro constituye un humilde pero fervoroso homenaje. ¿Cómo no sentir honda y sincera admiración por ese trío de pioneros que con enorme valentía intelectual, sin dejarse vencer ni dominar jamás por antiquísimos prejuicios raciales, fabricaron el instrumental indispensable para realizar la tarea investigativa y supieron luego aplicarlo eficazmente para fijar con claridad los parámetros del rico y complejo mundo de la cultura afrocubana? Abriendose paso en una selva tupida de viejos equívocos, inexactitudes y aprensiones, Fernando Ortiz, Rómulo Lachatañeré y Lydia Cabrera, por sí solos, a trompicones al principio pero muy firmemente después, construyeron los cimientos de la ciencia etnográfica cubana, como podrá apreciarse en los tres capítulos que forman la segunda parte de esta obra. Y, al propio tiempo, contribuyeron además muy patrióticamente al proceso de la integración y desarrollo de la cubanía. Hemos contraído con ellos una deuda que nunca podremos saldar. Lo menos que podemos hacer en su honor es estudiar sistemáticamente su obra. Eso es lo que pretendemos realizar aquí.

Sin ciertas ayudas, nada es posible. Mis gracias más sentidas a Lydia Cabrera q.e.p.d., que tanto me enseñó sobre el tema de esta obra. A mis correctores de estilo y contenido: Isabel Castellanos, en Miami, Florida; Gabriela Castellanos, en Cali, Colombia; Manuel Bermúdez, en San Juan, Puerto Rico y Remigio Fernández, en Oviedo, España. A toda mi familia, muy especialmente a mi nieto Agustín Ignacio Venero, autor de la ilustración que lleva la portada.. Y a mi editor de siempre, Juan Manuel Salvat.

Miami, Florida, U. S. A.,
junio de 2002.

PEQUEÑA HISTORIA DE UNA PORTADA

Mi nieto Agustín Ignacio Venero llegó a este mundo afectado por el síndrome de Down.

Muchas son las limitaciones que le ha impuesto el destino. Pero dotado de una sensibilidad extraordinaria para lo bello, se ha desarrollado como un excelente pintor. Pintar es lo que él llama su «trabajo». Que realiza paciente y gustosamente, día a día, sin cesar.

Hace poco, al enterarse de que su tía, mi hija Toa Castellanos, me había ilustrado la portada de un libro y de que yo estaba a punto de sacar otro a la luz, me lanzó la pregunta:

—Abuelo, ¿yo puedo poner una pintura mía en tu libro? Yo te hago una especial para ti.

¿Quién podía decir que no?

—Sí, claro. Hazme una y la pondremos ahí.

A los pocos días me la trajo, sonriente, satisfecho.

¿Que por qué encontramos al frente de este libro una obra pictórica que no parece tener relación alguna con él? ¿Habrá que contestar? Pues, sobre todo, por una razón. Porque mi nieto, sin entenderla, ama mi obra. Y yo la suya. Y así juntas —como él las quiere— aquí están. Con el permiso del comprensivo lector.